

RONDA iSIZE



BCES2101A

Apto para
Suitable for
Adequado para
Подходит для



45 - 105 cm



MANUAL DE USO
INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Baby
auto.**



NO INSTALAR LA SILLA EN EL ASIENTO DELANTERO EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA SI LOS AIRBAGS DELANTEROS ESTÁN ACTIVOS.

—
IF THE CAR IS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONT SEAT AIRBAGS, IT IS PROHIBITED TO PLACE A CHILD IN A REAR-FACING SEAT IN THE FRONT OF THE CAR.

—
NÃO INSTALAR A CADEIRA NO BANCO DIANTEIRO NO SENTIDO CONTRÁRIO À DESLOCAÇÃO SE OS AIRBAGS DIANTEIROS ESTIVEREM ATIVOS.

—
ЕСЛИ АВТОМОБИЛЬ ОСНАЩЕН АКТИВНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ НА ПЕРЕДНЕМ СИДЕНЬЕ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗМЕЩАТЬ РЕБЕНКА НА ПЕРЕДНЕМ СИДЕНЬЕ АВТОМОБИЛЯ ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ

IMPORTANTE:

Conservar para futuras consultas.

Procure que las instrucciones puedan conservarse en el sistema de retención infantil durante su ciclo vital.

WARNING:

Keep for future reference.

Please kindly pay attention to the state of the instructions manual, so that it can be kept during the life cycle of the child restraint system.

IMPORTANTE:

Guardar para futuras consultas.

Preste atenção ao estado do manual de instruções para que possa ser guardado durante a vida útil do sistema de retenção infantil.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Сохраните для дальнейшего использования.

Пожалуйста, обратите внимание на состояние руководства по эксплуатации, чтобы его можно было сохранить в течение всего срока службы детской удерживающей системы.

Español

4

—
INSTRUCCIONES DE USO - Sistema de retención infantil

i-SIZE. De 45cm a 105cm

English

13

—
INSTRUCTION MANUAL - Child safety seat

i-SIZE. From 45cm a 105cm

Português

19

—
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Dispositivo de retenção para crianças

i-SIZE. De 45cm a 105cm

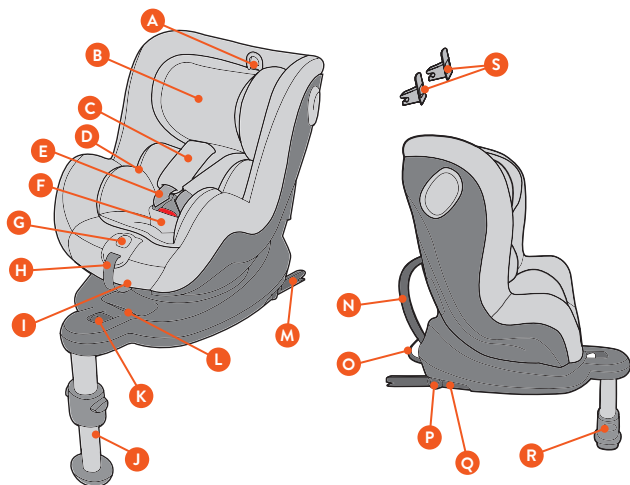
Русский

35

—
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - АВТОКРЕСЛО

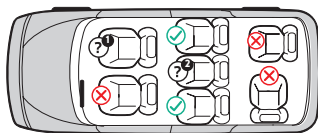
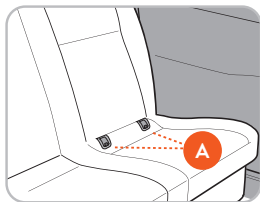
i-SIZE. От 45см до 105см

1 • Vista general • Overview • Vista geral • Обзор



2 • Puestos de instalación en el vehículo • Installation positions within the vehicle

• Postos de instalação no veículo
• Монтажные позиции в автомобиле



A Anclajes Isofix. Isofix. Hooks. Isofix. Ganchos Isofix. Крючки изофикс.



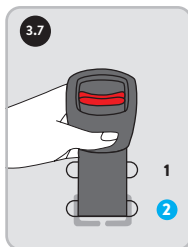
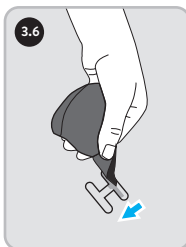
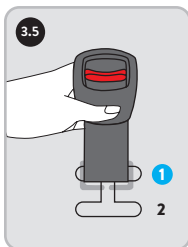
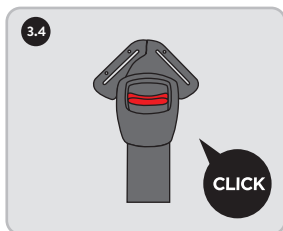
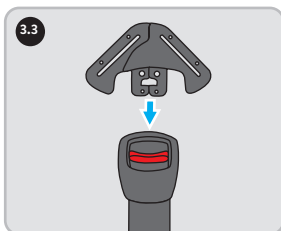
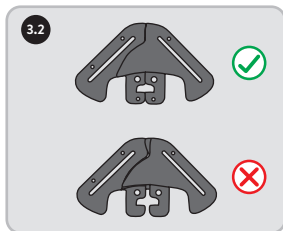
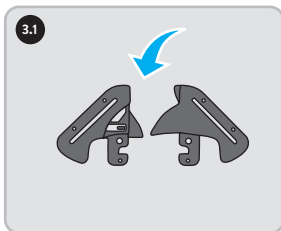
Para asientos con Isofix declarados i-Size por el fabricante del vehículo.
For seats with Isofix declared i-Size by the vehicle manufacturer.

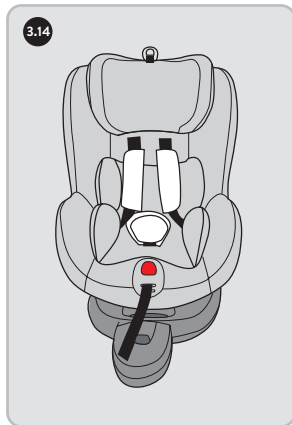
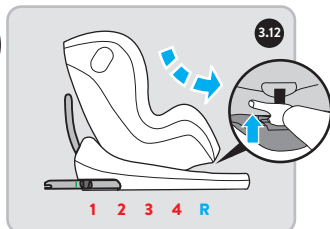
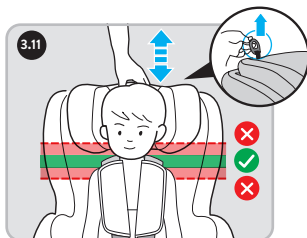
Para assentos com Isofix declarados i-Size pelo fabricante do veículo.

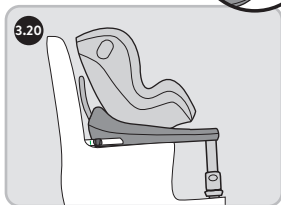
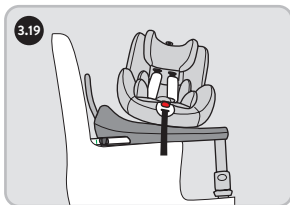
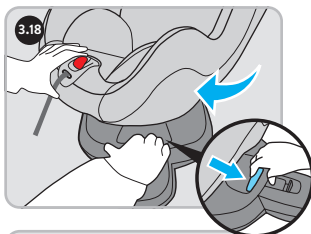
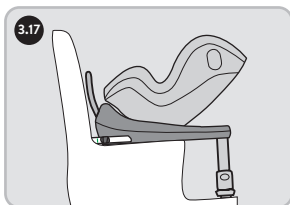
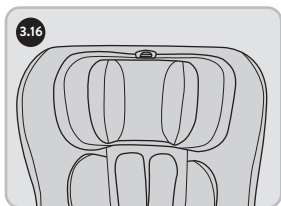
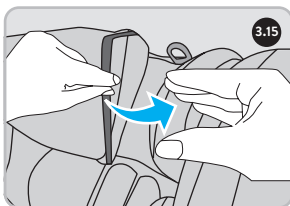
Для сидений с Isofix, заявленных стандартом i-Size производителем автомобиля.

3 • Uso general de la silla • Car seat general use

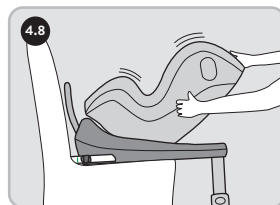
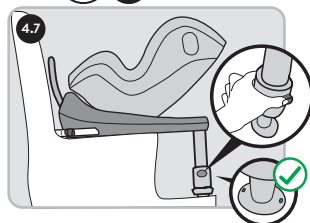
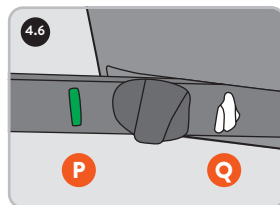
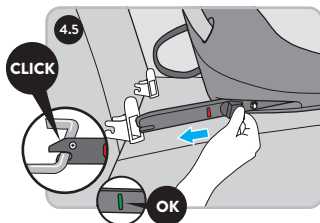
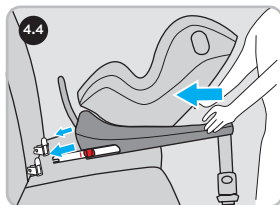
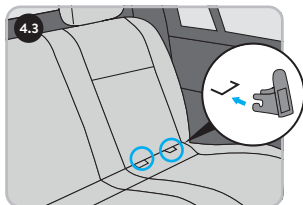
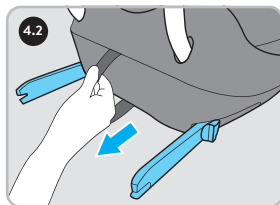
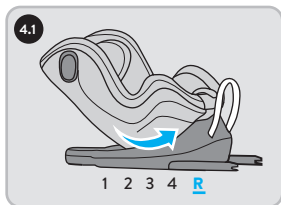
• Uso geral da cadeira • Автокресло общего использования



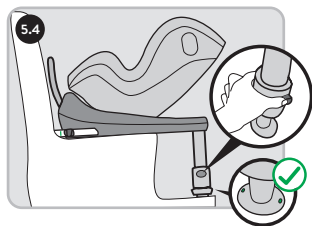
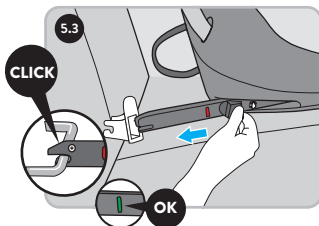
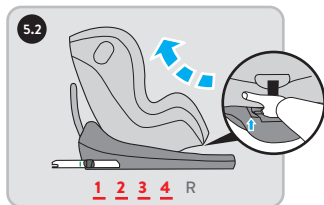
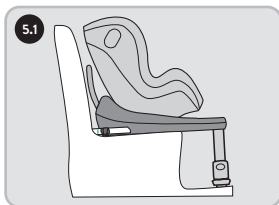




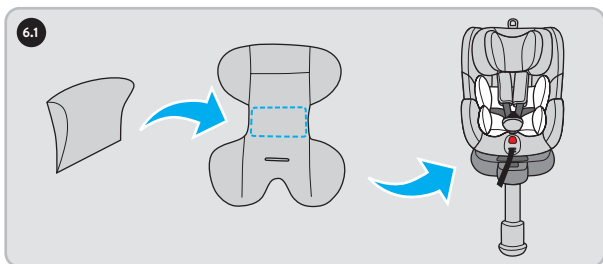
- 4** • *Instalación de la silla en sentido contrario a la marcha.*
• *Installing the child seat rearward facing.*
• *Instalação da cadeira no sentido contrário da deslocação do veículo.*
• *Установка детского кресла против хода движения.*
-



- 5 • *Instalación de la silla en sentido a la marcha.*
• *Installing the child seat forward facing.*
• *Instalação da cadeira no sentido da deslocação do veículo.*
• *Установка детского сиденья по ходу движения.*
-



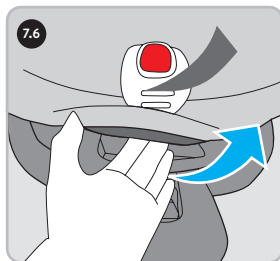
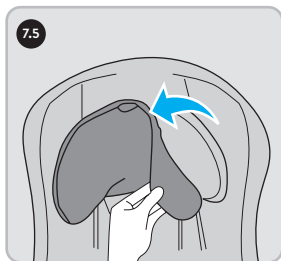
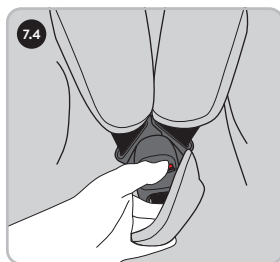
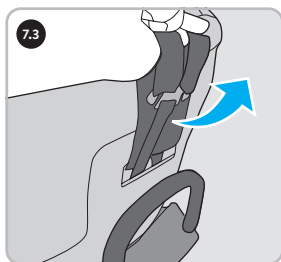
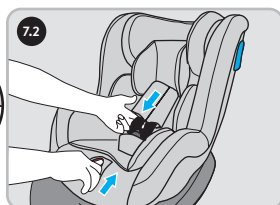
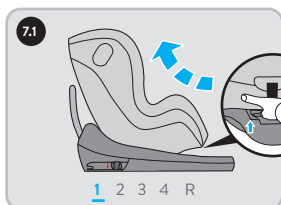
6 • *T-Pad*



7 • Retirar la funda textil

• Remove the cover

- Remove a capă
- Снимите текстильный чехол



IMPORTANTE

Lea cuidadosamente **ANTES** de instalar la silla infantil en el vehículo.



AVISO

1. El correcto ajuste del cinturón del vehículo o del sistema de anclajes ISOFIX es de vital importancia para la seguridad de su hijo.
2. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
3. Esta silla brinda protección en todas las posiciones para las que ha sido diseñada.
4. Este es un sistema de retención infantil “i-Size Universal”. Ha sido homologado con arreglo a la normativa europea ECE R129, para su utilización general en vehículos, aunque no en todos.
5. Debe de instalarse en vehículos en los que el fabricante del vehículo declara en su manual que es capaz de aceptar un sistema de retención infantil clasificado como “i-Size Universal” para este grupo de edad.
6. Es importante asegurar que cualquier cinta o correa abdominal se lleve en posición baja de forma que la sujeción se produzca por la pelvis.
7. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
8. Este sistema de retención infantil ha sido aprobado con arreglo a la normativa europea, ECE R129, y puede ser utilizado en el rango de altura comprendido entre 45 y 105 cm.
9. Por favor, nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
10. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
11. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
12. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
13. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
14. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada antes de iniciar la marcha.
15. Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del coche.

16. Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.
17. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
18. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
19. No utilice ningún punto de fijación que no sean los descritos en las instrucciones e indicados en la silla de seguridad.
20. En caso de accidente, aunque no haya daños aparentes, la silla puede resultar insegura. Se recomienda que el dispositivo se cambie cuando haya sido sometido a tensiones violentas.
21. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.
22. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE R129.
23. Debe asegurarse que cualquier cinta o cinturón que sujeta al niño no quede ni doblada ni retorcida y quede tensa. Actúe bajo el mismo criterio con los cinturones del vehículo que sirven de sujeción para la silla.
24. Consulte el manual de su vehículo para comprobar la compatibilidad con sistemas de retención infantil "i-Size".
25. Colocar al niño con ropa de abrigo en este asiento de seguridad puede reducir la eficacia del sistema de retención

1. VISTA GENERAL

- | | |
|--|---|
| A. Regulador de altura reposacabezas. | K. Botón de bloqueo de la pata de apoyo. |
| B. Reposacabezas. | L. Botón de bloqueo de giro. |
| C. Protectores de hombro. | M. Brazos ISOFIX. |
| D. Cojín reductor. | N. Arco de seguridad. |
| E. Cintas de hombro del arnés. | O. Correa de brazos ISOFIX. |
| F. Hebilla del arnés. | P. Desbloqueo nivel 1 ISOFIX. |
| G. Botón de ajuste del arnés. | Q. Desbloqueo nivel 2 ISOFIX. |
| H. Cinta de ajuste del arnés. | R. Boton de pata de apoyo. |
| I. Palanca de reclinado. | S. Guías de inserción ISOFIX. |

2. PUESTOS DE INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

DÓNDE:

En los asientos traseros del vehículo



***NO instalar en los asientos delanteros salvo en estos casos concretos:**



1. Cuando el vehículo no disponga de asientos traseros.
2. Cuando todos los asientos traseros estén ya ocupados por menores de edad de estatura igual o inferior a 135 centímetros.
3. Cuando no sea posible instalar en los asientos traseros todos los sistemas de retención infantil.

Nota: Según la legislación española sobre sistemas de retención infantil (Real Decreto 667/2015).

CÓMO:

45-87cm (0-2 años aprox.) • Instalar en sentido contrario a la marcha



76-105cm (12 meses-4 años aprox.) • Instalar a favor de la marcha



En asientos con:

Anclajes ISOFIX (entre el asiento y el respaldo).

3. USO GENERAL DE LA SILLA

3.1. Cómo utilizar la hebilla del arnés

1. Acerque los dos cierres del broche (fig. 3.1).
2. Asegúrese de hacerlo de manera que no quede hueco entre los broches (fig. 3.2).
3. Encájelos antes de introducirlos en la hebilla del arnés. Asegurese de que las cintas del arnés no quedan ni dobladas ni torcidas. Deberá oír un clic (fig. 3.3 y 3.4).

3.2. Ajuste de la hebilla del arnés

1. La silla dispone de dos posiciones de colocación para la hebilla del arnés. (fig. 3.5). La posición variará en función del tamaño del niño.
2. Para cambiar entre las dos posiciones posibles, levante la funda de la silla, para poder acceder a la zona de la hebilla con mayor facilidad.
3. Tuerza ligeramente la correa que sujeta la hebilla, y deslícela a través de la abertura para ajustarla en cualquiera de las posiciones (fig. 3.6 y 3.7).

¡IMPORTANTE! Para un correcto funcionamiento, asegurese de que la hebilla del arnés no entra en contacto con ningún líquido (fig. 3.8).

3.3. Ajuste de las cintas del arnés

1. Para apretar el arnés, tire de la cinta de ajuste del arnés **(H)** para evitar que la parte del regazo quede floja, asegurándose de que el arnés esté tensado y la hebilla cerrada. Para abrir la hebilla del arnés **(F)** pulse el botón rojo (fig.3.9).
2. Para soltar el arnés, destense las cintas del arnés tirando de ellas de la parte pectoral de estas a la vez que presiona el botón de ajuste del arnés **(G)** (fig. 3.10).

3.4. Ajuste del reposacabezas

Un reposacabezas **(F)** correctamente ajustado garantiza una protección óptima del niño en la silla de seguridad:

El reposacabezas debe ajustarse de forma que quede un espacio de dos dedos entre el reposacabezas y los hombros del niño. (fig. 3.11).

Para ajustar la altura del reposacabezas:

1. Tire del regulador de altura del reposacabezas **(B)** y del reposacabezas al mismo tiempo. Esto desbloquea el reposacabezas (fig. 3.8).
2. Ahora podrá mover el reposacabezas desbloqueado hasta la altura deseada. Cuando suelte el regulador, el reposacabezas quedará bloqueado en la posición elegida.
3. Coloque la silla de seguridad en el asiento del coche.
4. Haga que el niño se siente en la silla y compruebe la altura. Repita el proceso hasta que el reposacabezas esté a la altura correcta.

3.5. Ajuste de las posiciones de reclinado

Este sistema de retención infantil tiene cinco posiciones de reclinado. Antes de instalar al niño en la silla, seleccione la posición de reclinado tirando de la palanca de reclinado **(I)** situada entre el asiento y la base de la silla.

¡PRECAUCIÓN! Para la instalación en sentido contrario a la marcha, la única posición de reclinado posible es la R. Mientras que para la instalación en sentido a la marcha puede seleccionar la posición 1, 2, 3 y 4 (fig. 3.12).

3.6. Colocación del cojín reductor

Los niños cuya franja de edad se sitúe entre el nacimiento y los seis meses, pueden usar el cojín reductor **(D)**. Este, asegura que la espalda del niño está bien protegida durante el viaje.

Para su instalación/desinstalación en la silla, abra la hebilla del arnés (F) pulsando el botón rojo de esta. Separe las cintas de hombro del arnés (C) para facilitar la instalación/desinstalación del cojín reductor (fig. 3.13).

¡IMPORTANTE! Una vez el cojín reductor (D) esté instalado/desinstalado, recuerde ajustar las cintas del arnés siguiendo el paso 1 del punto 3.3.

Con el cojín reductor (D) instalado, fije el cojín reposacabezas pasando la cinta elástica por detrás del cabecero (fig. 3.15) para que este quede correctamente fijado (fig. 3.16).

3.7. Ajuste de la función 360° de la silla

El sistema de rotación de la silla, permite cambiar entre una instalación en sentido contrario a la marcha y una en sentido a la marcha, sin necesidad de desinstalar la silla del vehículo (fig. 3.17). Para ello:

1. Pulse el botón de bloqueo de giro de la silla (L), a la vez que gira la silla (fig. 3.18). A mitad del recorrido, volverá a bloquearse para adoptar una posición que facilitará la instalación del niño en la silla (fig. 3.19). Para continuar con el giro, vuelva a pulsar el botón de bloqueo de giro (L), adaptando la silla al sentido de la marcha (fig. 3.20).

¡IMPORTANTE! Para pasar de una instalación en sentido a la marcha, a una en sentido contrario a la marcha, recuerde reclinar al máximo la silla antes de realizar el giro (fig. 3.21).

¡IMPORTANTE! Antes de cada viaje, intente girar la silla en ambas direcciones para asegurarse de que la silla está correctamente fijada y no se mueve.

4. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN SENTIDO CONTRARIO A LA MARCHA



AVISO

45-87 cm. Desde el nacimiento a 2 años
aprox. (0-13 Kg)

1. Recline la silla situándola en la posición R. La única posición de reclinado en dirección contraria a la marcha (fig. 4.1).
2. Despliegue los brazos ISOFIX (M) tirando de la correa (O) (fig. 4.2).
3. Si su vehículo no está equipado con las guías de inserción ISOFIX como estándar, acople las dos guías de inserción (S) que se incluyen con la silla de seguridad (fig. 4.3).

CONSEJO: Los puntos de sujeción ISOFIX se encuentran entre la superficie y el respaldo del asiento del vehículo.

5. Coloque la silla de seguridad sobre el asiento del vehículo (fig. 4.4).
6. Sujete la silla de seguridad con ambas manos e introduzca los dos brazos del sistema ISOFIX **(M)** firmemente en las guías de inserción (S) hasta que los brazos de bloqueo queden acoplados con un clic en ambos lados. El botón rojo cambiará a verde en ambos lados (fig. 4.5).
7. Sacuda la silla para comprobar que está correctamente anclada a los puntos ISOFIX del vehículo.

• Desinstalación del sistema ISOFIX

1. Para soltar los anclajes ISOFIX, tire de los dos botones de los anclajes **(P)** y **(Q)** para desbloquearlos. La silla quedará libre (fig. 4.6).

• Instalación de la pata de apoyo

1. Despliegue la pata de apoyo **(Q)**.
2. Pulse el botón de la pata de apoyo **(R)** para ajustar la altura. La pata quedará correctamente ajustada cuando al fijarla contra el suelo del vehículo, los indicadores pasen de color rojo, a verde (fig. 4.7).
3. Agite la silla para comprobar que la silla está firmemente fijada al asiento del vehículo (fig. 4.8).

5. INSTALACIÓN DE LA SILLA EN SENTIDO A LA MARCHA



AVISO

76-105 cm. Desde 12 meses a
4 años aprox. (10-16 Kg)

CUIDADO! No utilizar en sentido a la marcha antes de que la edad del niño sea superior a 15 meses.

1. Recline la silla situándola en la posición 1, 2, 3 ó 4 de reclinado para la instalación en dirección a la marcha (fig. 5.2).
2. Despliegue los brazos ISOFIX **(M)** tirando de la correa **(O)** (fig. 4.2).
3. Si su vehículo no está equipado con las guías de inserción ISOFIX como estándar, acople las dos guías de inserción **(S)** que se incluyen con la silla de seguridad (fig. 4.3).

CONSEJO: Los puntos de sujeción ISOFIX se encuentran entre la superficie y el respaldo del asiento del vehículo.

5. Coloque la silla de seguridad sobre el asiento del vehículo.

6. Sujete la silla de seguridad con ambas manos e introduzca los dos brazos del sistema ISOFIX **(M)** firmemente en las guías de inserción **(S)** hasta que los brazos de bloqueo queden acoplados con un clic en ambos lados. El botón rojo cambiará a verde en ambos lados (fig. 5.3).
7. Sacuda la silla para comprobar que está correctamente anclada a los puntos ISOFIX del vehículo.

• Desinstalación del sistema ISOFIX

1. Para soltar los anclajes ISOFIX, tire de los dos botones de los anclajes **(P)** y **(Q)** para desbloquearlos. La silla quedará libre (fig. 4.6).

• Instalación de la pata de apoyo

1. Despliegue la pata de apoyo **(Q)**.
2. Pulse el botón de la pata de apoyo para ajustar la altura. La pata quedará correctamente ajustada cuando al fijarla contra el suelo del vehículo, los indicadores pasen de color rojo, a verde (fig. 5.4).
3. Agite la silla para comprobar que la silla está firmemente fijada al asiento del vehículo (fig. 4.8).

6. T-PAD

Es un soporte lumbar que favorece una posición de reclinado más natural y ergonómico. Especialmente en los primeros meses del niño. (fig. 6.1)

¡IMPORTANTE! Use este soporte hasta que el niño alcance los 6 kg de peso. Una vez superado este peso, retírelo de la silla.

7. RETIRAR LA FUNDA

Siga los siguientes pasos para el retirado de la funda:

1. Recline la silla situandola en la posición 1 (fig. 7.1).
2. Destense las cintas del arnés tirando de ellas de la parte pectoral de estas a la vez que presiona el botón de ajuste del arnés **(G)** (fig. 7.2).
3. Desde la parte trasera de la silla, saque las cintas del arnés como se muestra en la fig. 7.3.
4. Pulse el botón rojo del arnés **(F)** para soltar las cintas del arnés (fig. 7.4).
5. Retire la funda del reposacabezas (fig. 7.5).
6. Retire la funda de la silla (fig. 7.6).

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.

INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.• Lavar en máquina, en frío.• No usar lejía. | <ul style="list-style-type: none">• Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.• No usar secadora.• No planchar. |
|--|--|



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

9. GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía legal, en los términos y condiciones establecidos en el RDL 1/2007, de 16 de noviembre. Durante un periodo de 3 años tras la fecha de compra queda cubierta cualquier falta de conformidad existente en el momento de entrega del producto. Es imprescindible conservar el ticket de compra o factura acreditativa de la adquisición del producto dentro del periodo de garantía. Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones de uso facilitadas en el manual del producto para su puesta en marcha, así como para el posterior y adecuado funcionamiento del mismo. Esta garantía no cubre los defectos derivados de un deterioro accidental, a un uso indebido o maltrato del producto, así como los derivados de un mantenimiento inadecuado, o a una reparación efectuada por personal o servicio técnico no autorizado, en cuyo caso el usuario correrá con los gastos derivados del transporte, y en su caso, de la reparación. La garantía no cubre los componentes consumibles, como baterías o revestimientos expuestos a desgaste, derivados de un uso normal del producto.

IMPORTANT

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.



NOTICE

1. The correct fitting of 3-point belt or the ISOFIX anchoring systems is of vital importance for the safety of your child.
2. Under no circumstances should the safety seat be installed in the front seat of the car opposite the direction of travel if the car is equipped with an active airbag.
3. This car seat is designed to offer the optimal safety in all installation modes described in this manual.
4. This is an “i-Size Universal” child restraint system, it is approved to regulation No. 129 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not at all, car seats.
5. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting an “ i-Size Universal” child restraint system for this age group.
6. Ensure that the part of any abdominal belt or strap should rest as low as possible over the child’s hips, on both sides.
7. Please read the instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no liability.
8. The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129) and is suitable for the height range between 45 and 105 cm.
9. Please never use the safety seat without its cover or without the harness protectors.
10. Fastening a child dressed in outerwear could reduce the efficiency of the restraint system.
11. Make sure to protect the child safety seat from direct sunlight as it could heat up and hurt the child.
12. Child seats or harness accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.
13. Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.
14. Make sure that the buckle is correctly fastened so that the child can be quickly freed in case of emergency.
15. The safety seat’s rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.

16. Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.
17. The safety seat must remain installed in the vehicle with the safety belt, even if the child is not seated in the child seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.
18. Keep the safety seat away from corrosive products.
19. Do not use anchor points that are not listed in the instruction manual and indicated on the seat.
20. The seat should be replaced after undergoing the violent stresses associated with an accident.
21. The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.
22. Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual. These variations do not affect its certification under ECE Regulation R129.
23. Ensure that any strap or belt that holds the child is not bent or twisted and keeps tightened. Act under the same criteria with the vehicle belts that serve as a restraint for the chair.
24. Take advice from your vehicle manual to check compatibility with “i-Size” child restraint systems.
25. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.

1. OVERVIEW

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| A. Headrest height regulator. | K. Support leg lock button. |
| B. Headrest. | L. Rotation locking button. |
| C. Shoulder protectors. | M. ISOFIX arms. |
| D. Reductor cushion. | N. Security arc. |
| E. Harness straps. | O. ISOFIX arms strap. |
| F. harness buckle. | P. ISOFIX unlock level 1. |
| G. Harness adjustment button. | Q. ISOFIX unlock level 2. |
| H. Harness adjustment strap. | R. Support leg button. |
| I. Reclining lever. | S. ISOFIX insert guides. |
| J. Support leg. | |

2. INSTALLATION POSITIONS WITHIN THE VEHICLE

WHERE:

In the vehicle rear seats.



****Please, do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases:***



1. Whenever the vehicle does not count with rear seats.
2. When all rear seats are already occupied by children shorter than 135 cm height.
3. When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.

*Note: According to Spanish legislation for child restraint systems (Royal Decree 667/2015).

HOW:

45-87 cm (0-2 years approx.) • Install rearward facing.



76 -105 cm (12 months - 4 years approx.) • Install forward facing.



In seats with:

ISOFIX anchorages (between seat and backrest) and vehicle belt.

3. CAR SEAT GENERAL USE

3.1. How to use the harness buckle

1. Bring the two clasps together (fig. 3.1).
2. Make sure that there is no gap between the clasps (fig. 3.2).
3. Fasten the two clasps together before inserting them into the harness buckle. You should hear a click (fig. 3.3 and 3.4).

3.2. Harness buckle adjustment

1. The chair has two positions for the harness buckle. (Fig. 3.5). The position depends on the size of the child.
2. To change between the two possible positions, remove the chair cover, to access the buckle area more easily.
3. Slightly tighten the strap that holds the buckle, and slide it through the slot to adjust it in any of the positions (Fig. 3.6 and 3.7).

CAUTION! For correct operation, make sure that the harness buckle does not come in contact with any liquid (Fig. 3.8).

3.3. Harness straps adjustment

1. Pull the harness adjustment belt **(H)** so that the part of the strap that covers the lap is not loose, ensuring the harness is taut and the buckle closed. Open the harness buckle **(F)** by pressing the red button (fig.3.9).
2. Loosen the harness straps by pulling them at the point where they cover the chest while pressing the harness adjustment button **(G)** (fig. 3.10).

3.4. Headrest adjustment

A correctly adjusted headrest **(F)** ensures that the diagonal part of the safety belt is ideally positioned, offering the child the best possible protection.

The headrest should be adjusted so that a space equivalent to two fingers remains between the headrest and the child's shoulders (fig. 3.11).

To adjust the height of the headrest:

1. Pull the headrest height adjuster **(B)** and the headrest at the same time. This will unlock the headrest (fig. 3.8).
2. Now you will be able to move the headrest to the desired height. When the adjuster is released the headrest will remain locked in the chosen position.
3. Place the safety seat on the car seat.
4. Sit the child in the seat and check the height. Repeat the process until the correct height is achieved.

3.5. Recline positions adjustment

This child restraint system has five recline positions. Before installing the child in the seat, select the reclining position by pulling of the lever **(I)** situated between the seat and the base.

CAUTION! In rearward facing, the only possible recline position is the R. In forward facing, you can select positions 1, 2, 3, or 4 (fig. 3.12).

3.6. Reductor cushion installation

Children whose age range is between birth and six months, can use the reducer cushion **(D)**. This ensures that the child's back is well protected during the trip.

To install/uninstall the seat, open the harness buckle **(F)** by pressing the harness red button. Separate the shoulder straps from the harness **(C)** to facilitate the installation/removal of the reducer cushion (fig.3.13).

CAUTION! After the reducer cushion **(D)** is installed/uninstalled, remember to adjust the harness straps following step 1 of point 3.3.

When the reductor cushion **(D)** is installed, fix the headrest cushion passing the elastic belt behind the headrest (fig. 3.15) to get a correct installation (fig. 3.16).

3.7. 360° function adjustment

The seat rotative system, allows to change between rearward facing installation and forward facing installation, without uninstall the seat from the vehicle (fig.3.17). For it:

1. Press the seat rotation locking button **(L)** while spin the seat (fig. 3.18). Halfway through the route, it will lock again to adopt a position that will facilitate the child's installation in the seat (Figure 3.19). To continue with the rotation movement, press the rotation lock button **(L)** again, adapting the chair to the direction of travel (Fig. 3.20).

CAUTION! To change from forward facing installation to rearward facing installation, remember to recline the seat to the 4 position (Fig. 3.21).

CAUTION! Always, try moving the seat in both directions to check that it is correctly fixed to the vehicle.

4. REARWARD FACING INSTALLATION



NOTICE

*45-87 cm. From birth to
2 years approx. (0-13 Kg)*

1. Recline the seat to the R position. This is the only possible recline position for rearward facing installation (fig. 4.1).
2. Unlock the ISOFIX arms **(M)** by pulling the strap **(O)** (fig. 4.2).
3. If your vehicle is not equipped with ISOFIX guides as standard, fit the two adapters **(S)** supplied with the car seat (fig. 4.3).

TIP: The ISOFIX fastening points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

5. Place the seat in the back seat of the vehicle (fig. 4.4).
6. Hold the safety seat with both hands and insert the two ISOFIX arms **(M)** firmly into the insertion guides **(S)** until they fasten with a click on both sides. The red button will partially change to green on both sides (fig. 4.5).
7. Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's ISOFIX points.

• Uninstalling ISOFIX system

1. To free the ISOFIX anchoring, pull the ISOFIX system unlock buttons **(P)** and **(Q)** in order to free the seat from the vehicle ISOFIX anchoring system (fig. 4.6)

• Support leg installation

1. Unfold the support leg **(Q)**.
2. Press the support leg button **(R)** to adjust the height. The leg will be correctly installed. The support leg will be correctly adjusted if the indicators turn from red to green when the leg is fixed against the floor of the vehicle.(fig. 4.7).
3. Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's seat (fig. 4.8).

5. FORWARD FACING INSTALLATION



NOTICE

*76-105 cm. From 12 months to 4 years
approx. (10-16 Kg)*

IMPORTANT! Do not use forward facing installation before the child's age exceeds 15 months.

1. Recline the seat to recline position 1, 2, 3 or 4 for forward facing installation (fig. 5.2).
2. Unlock the ISOFIX arms **(M)** by pulling the strap **(O)** (fig. 4.2).
3. If your vehicle has not been fitted with the ISOFIX latch guides as standard, fit the two latch guides **(S)** that came with the safety seat (fig. 4.3).

TIP: The ISOFIX fastening points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

5. Place the car seat in the back seat of the vehicle (fig. 4.4).
6. Hold the safety seat with both hands and insert the two ISOFIX arms **(M)** firmly into the insertion guides **(S)** until they fasten with a click on both sides. The red button will partially change to green on both sides(fig. 4.5).
7. Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's ISOFIX points.

• Uninstalling ISOFIX system

1. To free the ISOFIX anchoring, pull the ISOFIX system unlock buttons **(P)** and **(Q)** in order to free the seat from the vehicle ISOFIX anchoring system (fig. 4.6)

• Support leg installation

1. Unfold the support leg **(Q)**.
2. Press the support leg button **(R)** to adjust the height. The support leg will be correctly adjusted if the indicators turn from red to green when the leg is fixed against the floor of the vehicle (fig. 5.4).
3. Shake the seat to check that it is correctly anchored to the vehicle's seat (fig. 4.8).

6. T-PAD

It is a lumbar support that favors the child to go in a more natural and ergonomic recline position. Especially in the first months of the child. (fig. 6.1)

CAUTION! Use this support until the child reaches 6 kg of weight. Once this weight is exceeded, remove it from the seat.

7. REMOVING THE COVER

Follow the following steps for remove the cover:

1. Recline the seat to the position 1 (fig. 7.1).
2. Loosen the harness straps by pulling them at the point where they cover the chest while pressing the harness adjustment button **(G)** (fig. 7.2).
3. From the back of the seat, remove the harness straps as shown in fig. 7.3.
4. Press the harness' red button **(F)** to unlock the harness' straps (fig. 7.4).
5. Remove headrest cover (fig. 7.5).
6. Remove seat cover (fig. 7.6).

8. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Straps and plastic parts should be cleaned using a neutral detergent and warm water.
 2. Make sure soap does not enter the buckle or other metal parts.
 3. Do not use chemical products or bleach on any part of the seat.
-

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – Cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



If you have any doubts or queries regarding the use or placement of this product or you need any replacement elements, please contact our Customer Services Department.

9. GUARANTEE

This product is covered by a legal warranty under the terms and conditions in Royal Legislative Decree 1/2007, from the 16th of November. For a period of 3 years after the date of purchase, any lack of conformity existing at the time of delivery of the product is covered. It is essential to keep the purchase ticket or invoice proving the purchase of the product within the warranty period. The instructions for use given in the product manual must be followed carefully for its start-up, as well as for the subsequent and proper operation of the product. This warranty does not cover defects arising from accidental deterioration, misuse, abuse of the product, improper maintenance, or repair by unauthorised technical personnel or service, in which case the user shall bear the costs of delivery and, where applicable, the repair. The warranty does not cover consumable components, such as batteries or coatings exposed to wear and tear, that are the result of normal use of the product.

IMPORTANTE

Leia cuidadosamente ANTES de instalar a cadeira infantil no veículo.



AVISO

1. O encaixe correto do cinto de 3 pontos ou dos sistemas de ancoragem ISOFIX é de vital importância para a segurança do seu filho.
2. Não se deve instalar a cadeira de segurança em circunstância alguma no assento dianteiro do veículo no sentido contrário ao do andamento, se aquele estiver equipado com um Airbag ativo.
3. Este assento oferece proteção adequada em todas as posições para as quais foi projetado.
4. Este é o sistema de retenção para crianças “i-Size Universal”, está aprovado para a série de alterações do regulamento No. 129 para utilização geral em veículos e cabe na maioria dos bancos de automóveis, mas não em todos.
5. Um ajuste correto é possível se o fabricante do veículo declarar no manual do veículo que o veículo consegue aceitar um sistema de retenção para crianças “i-Size” para esse grupo etário.
6. É importante garantir que qualquer correia abdominal seja usada em uma posição baixa, de modo que o suporte seja produzido pela pélvis.
7. Leia cuidadosamente as instruções porque uma instalação incorreta poderá provocar sérios danos. Nesse caso, o fabricante não assumirá qualquer tipo de responsabilidade.
8. O produto foi aprovado de acordo com os mais rigorosos padrões de segurança europeus (ECE R129) e é adequado para a altura entre 45 e 105 cm.
9. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protetores do arnês.
10. A colocação na cadeira da criança com roupas de abrigo pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
11. Proteja a cadeira de segurança para crianças do contato direto com a luz solar, porque a cadeira pode aquecer e queimar a criança.
12. A cadeira ou acessórios do arnês que estejam danificados ou que tenham sido utilizados de forma incorreta devem ser substituídos.
13. Não deixe objetos pesados dentro do carro, porque podem magoar a criança em caso de acidente.
14. Verifique-se a fivela está bem fechada, porque, em caso de emergência, a criança pode ser libertada rapidamente.
15. Os itens rígidos e as peças de plástico da cadeira de segurança devem ser colocados e instalados de modo a não ficarem presos num banco amovível ou numa porta do automóvel durante a utilização diária do veículo.

16. Não tente desmontar, modificar ou acrescentar qualquer peça à cadeira de criança ou ao arnês porque isso afetaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que proporciona a cadeira.
17. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo através do cinto de segurança, embora a criança não esteja sentada na cadeira. A criança nunca deve estar sem vigilância enquanto estiver sentada na cadeira de segurança, nem fora do veículo.
18. Mantenha a cadeira de segurança longe de produtos corrosivos.
19. Não utilize qualquer ponto de fixação que não se encontrem descritos nas instruções e indicados na cadeira de segurança.
20. O dispositivo da cadeira deve ser substituído após sofrer as tensões violentas de um acidente.
21. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
22. As ilustrações das instruções são apenas informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças relativamente às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas variações não afetam a sua homologação pela Regulamentação ECE R129.
23. Certifique-se que qualquer cinta ou cinto que fique a criança não esteja dobrada nem torcida e fique apertada. Agir sob o mesmo critério com os cintos do veículo que sujetam à cadeira.
24. Siga as instruções do manual do veículo para verificar a compatibilidade com os sistemas de retenção para crianças “i-Size”.
25. A criança com roupas quentes sentada neste assento de segurança reduzirá a eficácia do sistema de retenção.

1. VISTA GERAL

- | | |
|--|--|
| A. Regulador de altura do apoio de cabeça | J. Pé de apoio. |
| B. Apoio de cabeça. | K. Botão regulador do pé. |
| C. Cinta do ombro. | L. Alavanca de rotação 360°. |
| D. Almofada redutora. | M. Braços ISOFIX. |
| E. Cintas do arnês. | N. Arco de segurança. |
| F. Fivela do cinto. | O. Cinta de braços ISOFIX. |
| G. Botão de ajuste do arnês. | P. Nível 1 de desbloqueio ISOFIX. |
| H. Cinta de ajuste do arnês. | Q. Nível 2 de desbloqueio ISOFIX. |
| I. Alavanca de reclinção. | R. Botão de pé de apoio. |
| | S. Guias de inserção ISOFIX. |

2. POSTOS DE INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

ONDE:

No bancos traseiros do veículo.



**Os sistemas de retenção para crianças só pode ir em frente nestes casos específicos:*



1. Quando o veículo não tem bancos traseiros.
2. Quando todos os bancos traseiros já estão ocupados pela menores com altura como ou menos a 135 cm.
3. Quando não for possível instalar naqueles assentos todos os dispositivos de retenção para crianças.

COMO:

45 - 87 cm (0 - 2 anos approx.) • Instalar no sentido inverso da marcha.



76 - 105 cm (12 meses - 4 anos approx.) • Instalar no sentido da marcha.



Em assentos com:

Ganchos ISOFIX (entre o assento e o encosto) e cinto do veículo.

3. UTILIZAÇÃO GERAL DA CADEIRA

3.1. Como utilizar a fivela do arnês

1. Aproxime os dois fechos do encaixe (fig. 3.1).
2. Certifique-se de que o faz com o lado correto virado para cima (fig. 3.2).
3. Encaixe-os antes de os introduzir na fivela do arnês. Deverá ouvir um clique (fig. 3.3 and 3.4).

3.2. Ajuste da fivela do arnês

1. A cadeira tem duas posições para a fivela do arnês. (Fig. 3.5). A posição depende do tamanho da criança.
2. Para alternar entre as duas posições possíveis, remova a tampa da cadeira, para aceder a área da fivela mais facilmente.
3. Aperte levemente a alça que segura a fivela e deslize-a pela ranhura para ajustá-la em qualquer uma das posições (Fig. 3.6 e 3.7).

ATENÇÃO! Para uma operação correta, verifique se a fivela do arnês não entra em contacto com nenhum líquido (Fig. 3.8).

3.3. Ajuste das alças do arnês

1. Puxe o cinto de ajuste do arnês **(H)** para que a parte da alça que cobre o colo não fique solta, garantindo que o arnês está esticado e a fivela fechada. Abra a fivela do cinto **(F)** pressionando o botão vermelho (fig.3.9).
2. Solte as alças do arnês puxando-as no ponto em que cobrem o peito enquanto pressiona o botão de ajuste do arnês **(G)** (fig. 3.10).

3.4. Ajuste do apoio para a cabeça

Um apoio para a cabeça ajustado corretamente **(F)** garante que a parte diagonal do cinto de segurança está bem posicionada, oferecendo a melhor proteção possível à criança. O apoio para a cabeça deve ser ajustado de modo que o espaço equivalente a dois dedos fique entre o apoio para a cabeça e os ombros da criança (fig. 3.11).

Para ajustar a altura do apoio para a cabeça:

1. Puxe o regulador da altura do apoio para a cabeça **(B)** e o apoio para a cabeça **(B)** ao mesmo tempo. Esta ação desbloqueia o apoio para a cabeça (fig. 3.8).
2. Agora, pode mover o apoio para a cabeça **(B)** até à altura desejada. Quando o regulador é libertado, o apoio para a cabeça mantém-se na posição escolhida.
3. Coloque o cinto de segurança no banco do automóvel.
4. Sente a criança na cadeira e verifique a altura. Repita o processo até alcançar a altura correta.

3.5. Ajuste das posições de reclinção

Este sistema de retenção para crianças possui cinco posições de reclinção. Antes de colocar a criança no assento, selecione a posição reclinável puxando a alavanca **(I)** situada entre o assento e a base.

ATENÇÃO! Na face traseira, a única posição de reclinção possível é a R. Na face dianteira, pode selecionar as posições 1, 2, 3 ou 4 (fig. 3.12).

3.6. Instalação da almofada redutora

Crianças cuja faixa etária está entre o nascimento e seis meses, podem utilizar a almofada redutora **(D)**. Isto garante que as costas da criança estão bem protegidas durante a viagem.

Para instalar/desinstalar o assento, abra a fivela do cinto **(F)** ao pressionar o botão vermelho do cinto. Separe as alças dos ombros do arnês **(C)** para facilitar a instalação/remoção da almofada redutora (fig.3.13).

ATENÇÃO! Após a instalação/desinstalação da almofada redutora (D), lembre-se de ajustar as alças do arnês seguindo o passo 1 do ponto 3.3.

Quando a almofada redutora (D) estiver instalada, fixe a almofada do apoio para a cabeça, passando o cinto elástico atrás do apoio para a cabeça (fig. 3.15) para obter uma instalação correta (fig. 3.16).

3.7. Ajuste de função de 360°

O sistema rotativo do banco permite alternar entre a instalação virada para a retaguarda e a instalação virada para a frente, sem desinstalar o assento do veículo (fig.3.17). Para isso:

1. Pressione o botão de bloqueio da rotação do assento (L) enquanto roda o assento (fig. 3.18).

No meio do percurso, ele bloqueia novamente para adotar uma posição que facilitará a colocação da criança no assento (Figura 3.19). Para continuar com o movimento de rotação, pressione o botão de bloqueio de rotação (L) novamente, adaptando a cadeira ao sentido de deslocamento (Fig. 3.20).

ATENÇÃO! Para mudar da instalação virada para a frente para a instalação traseira, lembre-se de reclinar o assento na posição 4 (Fig. 3.21).

ATENÇÃO! Tente sempre mover o assento nas duas direções para verificar se está fixado corretamente no veículo.

4. INSTALAÇÃO NO SENTIDO CONTRARIO DA MARCHA



AVISO

45-87 cm. Desde o nascimento
a 2 anos aprox. (0-13 Kg)

1. Recline o assento na posição R. Esta é a única posição de inclinação possível para a instalação virada para trás (fig. 4.1).
2. Desbloqueie os braços ISOFIX (M) puxando a alça (O) (fig. 4.2).
3. Se o seu veículo não estiver equipado com as guias de bloqueio ISOFIX como padrão, instale as duas guias de bloqueio (S) fornecidas com o assento de segurança (fig. 4.3).

DICA: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o apoio de costas do banco do veículo.

5. Coloque o assento no banco de trás do veículo (fig. 4.4).
6. Segure o cinto de segurança com as duas mãos e insira os dois braços ISOFIX (M) firmemente nas guias de inserção (S) até que elas se prendam com um clique nos dois lados. O botão vermelho muda parcialmente para verde dos dois lados (fig. 4.5).

7. Agite o assento para verificar se está corretamente ancorado aos pontos ISOFIX do veículo.

• Desinstalar o sistema ISOFIX

1. Para libertar a fixação ISOFIX, puxe os botões de desbloqueio do sistema ISOFIX (P) e (Q) para libertar o assento do sistema de fixação ISOFIX do veículo (fig. 4.6)

• Instalação da perna de apoio

1. Desdobre a perna de apoio (Q).
2. Pressione o botão da perna de apoio (R) para ajustar a altura. A perna será instalada corretamente. A perna de apoio será ajustada corretamente se os indicadores passarem de vermelho para verde quando a perna estiver apoiada no chão do veículo (fig. 4.7).
3. Agite o banco para verificar se está corretamente ancorado no banco do veículo (fig. 4.8).

5. INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA



AVISO

76-105 cm. Desde 12 meses a
4 anos aprox. (10-16 Kg)

IMPORTANTE! Não utilize a instalação virada para a frente antes que a idade da criança ultrapasse 15 meses.

1. Recline o assento para reclinar as posições 1, 2, 3 ou 4 para instalação virada para a frente (fig. 5.2).
2. Desbloqueie os braços ISOFIX (M) puxando a alça (O) (fig. 4.2)..
3. Se o seu veículo não estiver equipado com as guias de bloqueio ISOFIX como padrão, instale as duas guias de bloqueio (S) fornecidas com o assento de segurança (fig. 4.3).

DICA: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre a superfície e o apoio de costas do banco do veículo

5. Coloque o assento no banco de trás do veículo (fig. 4.4).
6. Segure o cinto de segurança com as duas mãos e insira os dois braços ISOFIX (M) firmemente nas guias de inserção (S) até que elas se prendam com um clique nos dois lados. O botão vermelho muda parcialmente para verde dos dois lados (fig. 4.5).
7. Agite o assento para verificar se está corretamente ancorado aos pontos ISOFIX do veículo.

• Desinstalar o sistema ISOFIX

1. Para libertar a fixação ISOFIX, puxe os botões de desbloqueio do sistema ISOFIX **(P)** e **(Q)** para libertar o assento do sistema de fixação ISOFIX do veículo (fig. 4.6)

• Instalação da perna de apoio

1. Desdobre a perna de apoio **(Q)**.
2. Pressione o botão da perna de apoio **(R)** para ajustar a altura. A perna será instalada corretamente. A perna de apoio será ajustada corretamente se os indicadores passarem de vermelho para verde quando a perna estiver apoiada no chão do veículo (fig. 4.7).
3. Agite o banco para verificar se está corretamente ancorado no banco do veículo (fig. 4.8).

6. T-PAD

É um suporte lombar que favorece a criança a ficar numa posição de reclinção mais natural e ergonômica. Especialmente nos primeiros meses da criança. (fig. 6.1)

ATENÇÃO! Utilize este suporte até a criança atingir 6 kg de peso. Quando esse peso for excedido, remova-o da cadeira.

7. REMOVER A CAPA

Siga as etapas a seguir para remover a proteção:

1. Recline o assento na posição 1 (fig. 7.1).
2. Solte as alças do arnês puxando-as no ponto em que cobrem o peito enquanto pressiona o botão de ajuste do arnês **(G)** (fig. 7.2).
3. Na parte de trás do assento, remova as alças do arnês, conforme mostrado na fig. 7.3
4. Pressione o botão vermelho do arnês **(F)** para desbloquear as alças do arnês (fig. 7.4).
5. Retire a proteção do apoio para a cabeça (fig. 7.5).
6. Retire a proteção do assento (fig. 7.6).

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Para efetuar a lavagem das cintas e das partes de plástico deve ensaboar com detergente neutro e água quente.
2. Assegure-se de que o sabão não entra dentro da fivela ou das peças metálicas.
3. Não introduza produtos químicos ou lixívia em qualquer parte da cadeira.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- A capa é desmontável e lavável a 30° e só deve secar ao ar livre.
- Lavar na máquina a frio.
- Não utilizar lixívia.
- Limpar a seco com qualquer dissolvente, exceto tricloroetileno.
- Não utilizar secador.
- Não passar a ferro.



Se tiver alguma dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou necessitar de qualquer peça sobresselente, entre em contacto com o nosso serviço de atendimento ao cliente.

9. GARANTIA

Este produto está coberto pela garantia legal, nos termos e condições estabelecidos no RDL 1/2007, de 16 de novembro. Durante um período de 3 anos após a data da compra, fica coberta qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto. É imprescindível que se conserve o talão de compra ou a fatura comprovativa da aquisição do produto durante o período de garantia. Devem-se seguir cuidadosamente as instruções de utilização facultadas no manual do produto para a sua colocação em funcionamento, assim como para o posterior funcionamento adequado do mesmo. Esta garantia não cobre os defeitos derivados de deterioração accidental, de um uso indevido ou mau tratamento do produto, assim como os derivados de manutenção inadequada, ou de uma reparação efetuada por pessoal ou serviço técnico não autorizado, caso em que o utilizador suportará as despesas derivadas do transporte e, se for caso disso, da reparação. A garantia não cobre os componentes consumíveis, tais como baterias ou revestimentos expostos a desgaste, derivados de um uso normal do produto.

ВАЖНО

Пожалуйста, внимательно прочитайте перед установкой детского сиденья в автомобиле.



УВЕДОМЛЕНИЕ

1. Правильная установка 3-точечного ремня или системы крепления ISOFIX имеет жизненно важное значение для безопасности вашего ребенка.
2. Ни в коем случае нельзя устанавливать автокресло против хода движения на переднее сиденье автомобиля, если автомобиль оснащен активной подушкой безопасности.
3. Это автокресло предназначено для обеспечения оптимальной безопасности во всех режимах установки, описанных в данном руководстве.
4. Это автокресло «i-Size Universal», оно одобрено серией поправок к регламенту № 129 для общего использования в транспортных средствах и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.
5. Правильность установки будет зависеть от того, заявлено ли в руководстве производителем транспортного средства, что его автомобиль подходит для установки автокресла «i-Size Universal» для этой возрастной группы.
6. Убедитесь, что все части брюшного ремня или лямки лежат как можно ниже над бедрами ребенка с обеих сторон.
7. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции, так как неправильная установка может привести к серьезным травмам. Если в результате неправильной установки возникнут какие-либо травмы, производитель не несет ответственности.
8. Автокресло соответствует самым строгим европейским стандартам безопасности (ECE R129) и подходит для детей ростом от 45 до 105 см.
9. Пожалуйста, никогда не используйте автокресло без чехла или без защитных ремней безопасности.
10. Пристегивание ребенка в верхней одежде может снизить эффективность удерживающей системы.
11. Убедитесь, что автокресло защищено от прямых солнечных лучей, так как оно может нагреться и причинить вред ребенку.
12. Поврежденные или неправильно использовавшиеся автокресла или аксессуары для ремней безопасности необходимо заменить.
13. Не оставляйте в машине тяжелые предметы, так как в случае аварии они могут поранить ребенка.
14. Убедитесь, что пряжка правильно застегнута, чтобы ребенка можно было быстро освободить в случае опасности.
15. Жесткие и пластиковые элементы автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты движущимся сиденьем или дверью во время повседневного использования автомобиля.

16. Не разбирайте, не модифицируйте и не добавляйте какие-либо детали к автокреслу или ремням безопасности, так как это серьезно повлияет на его основные функции и безопасность, которую автокресло обеспечивает.
17. Автокресло должно оставаться установленным в автомобиле с пристегнутым ремнем безопасности, даже если ребенок не находится в детском кресле. Ни в коем случае нельзя оставлять ребенка без присмотра в автокресле, даже вне автомобиля.
18. Держите автокресло вдали от едких продуктов.
19. Не используйте точки крепления, которые не указаны в инструкции по эксплуатации и не указаны на автокресле. 20. Автокресло следует заменить после сильного удара, связанного с аварией.
21. Производитель гарантирует качество своей продукции, но не качество бывшей в употреблении продукции или продукции, принадлежащей другим компаниям.
22. Иллюстрации инструкций предназначены только для информационных целей. Автокресло может иметь небольшие отличия от фотографий или изображений в инструкции по эксплуатации. Эти изменения не влияют на его сертификацию в соответствии с Регламентом ECE R129.
23. Убедитесь, что любые лямки или ремни, удерживающие ребенка, не согнуты и не перекручены, а также затянуты. Действуйте в соответствии с теми же критериями, что и автомобильные ремни, которые служат в качестве удерживающих устройств для детского автокресла.
24. Следуйте рекомендациям из руководства по эксплуатации вашего автомобиля, чтобы проверить совместимость с автокреслами «i-Size».
25. Посадка ребенка в зимней одежде в это автокресло может снизить эффективность удерживающей системы.

1. ОБЗОР

- | | |
|--|---|
| A. Регулятор высоты подголовника. | K. Кнопка блокировки опорной ноги. |
| B. Подголовник. | L. Кнопка блокировки вращения. |
| C. Плечевые протекторы. | M. Соединители ISOFIX. |
| D. Подушка редуктора. | N. Дуга против опрокидывания. |
| E. Ремни безопасности. | O. Ремешок с соединителями ISOFIX. |
| F. Пряжка ремня безопасности. | P. Уровень разблокировки ISOFIX 1. |
| G. Кнопка регулировки ремня безопасности. | Q. Уровень разблокировки ISOFIX 2. |
| H. Регулировочный ремень. | R. Кнопка опорной ноги. |
| I. Рычаг наклона. | S. Направляющие вставки ISOFIX. |
| J. Опорная нога. | |

2. МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ВНУТРИ АВТОМОБИЛЯ

ГДЕ:

На задних сиденьях автомобиля.



***Пожалуйста, НЕ устанавливайте автокресло на передних сиденьях, за исключением следующих случаев:**



1. Когда транспортное средство не имеет задних сидений.
2. Когда все задние места уже заняты детьми ростом ниже 135 см.
3. Когда невозможно установить все детские удерживающие системы на задние сиденья.

*Примечание: в соответствии с испанским законодательством для детей удерживающие системы (Королевский указ 667/2015)

КАК:

45–87 см (приблизительно 0–2 года) • Установите против хода движения.



76–105 см (примерно от 12 месяцев до 4 лет) • Устанавливайте по ходу движения.



На сиденьях с:

Крепления ISOFIX (между сиденьем и спинкой) и автомобильный ремень.

3. АВТОКРЕСЛО ОБЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

3.1. Как пользоваться пряжкой ремня

1. Соедините две застёжки (рис. 3.1).
2. Убедитесь, что между застёжками нет зазора (рис. 3.2).
3. Застегните две застёжки вместе, перед тем как вставить их в пряжку ремня безопасности. Вы должны услышать щелчок (рис. 3.3 и 3.4)».

3.2. Регулировка пряжки ремня

1. Кресло имеет два положения для пряжки ремня безопасности. (рис. 3.5). Положение зависит от роста ребенка.
2. Для переключения между двумя возможными положениями снимите чехол кресла, чтобы облегчить доступ к области пряжки.
3. Слегка затяните ремешок, удерживающий пряжку, и протяните его через прорезь, чтобы отрегулировать в любом из положений (рис. 3.6 и 3.7).

ОСТОРОЖНО! Для правильной работы убедитесь, что пряжка ремня безопасности не контактирует с какой-либо жидкостью (рис. 3.8).

3.3. Регулировка лямок ремня безопасности

1. Потяните регулировочный ремень **(H)** так, чтобы часть ремня, закрывающая колени, не была ослаблена, убедитесь, что ремень натяннут, а пряжка закрыта. Откройте пряжку ремня безопасности **(F)**, нажав красную кнопку (рис. 3.9).
2. Ослабьте лямки ремней, потянув за них в месте, где они охватывают грудь ребенка, одновременно нажимая кнопку регулировки ремней **(G)** (рис. 3.10).

3.4. Регулировка подголовника

Правильно отрегулированный подголовник **(F)** обеспечивает идеальное положение диагональной части ремня безопасности. Это обеспечивает ребенку наилучшую возможную защиту.

Подголовник следует отрегулировать так, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство, равное двум пальцам (рис. 3.11).

Чтобы отрегулировать высоту подголовника:

1. Одновременно потяните регулятор высоты подголовника **(B)** вместе с подголовником. Это разблокирует подголовник (рис. 3.8).
2. Теперь вы сможете передвигать подголовник на нужную высоту. Когда регулятор отпущен, подголовник останется заблокированным в выбранном положении.
3. Установите безопасное сиденье на автокресло.
4. Посадите ребенка в сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторяйте процесс, пока не будет достигнута правильная высота.

3.5. Регулировка положения спинки

Это автокресло имеет пять позиций наклонов. Перед тем, как посадить ребенка в сиденье, выберите нужное положение, потянув за рычаг **(I)**, расположенный между сиденьем и основанием.

ВНИМАНИЕ! В положении “против хода движения” единственно возможное положение наклона — R. В положении «по ходу движения» можно выбрать положения 1, 2, 3 или 4 (рис. 3.12)

3.6. Установка подушки-вкладыша

Дети в возрасте от рождения до шести месяцев могут использовать подушку-вкладыш **(D)**. Это гарантирует надежную защиту спины ребенка во время поездки.

Чтобы установить/снять сиденье, откройте замок ремня безопасности **(F)**, нажав красную кнопку ремня безопасности. Отделите плечевые лямки от привязок **(C)** для облегчения установки/снятия подушки-вкладыша (рис.3.13).

ВНИМАНИЕ! После того, как подушка-вкладыш **(D)** установлена/удалена, не забудьте отрегулировать ремни безопасности, следуя шагу 1 пункта 3.3.

Когда подушка-вкладыш **(D)** установлена, зафиксируйте подушку подголовника, так чтобы она проходила через эластичный ремень за подголовником (рис. 3.15) для правильной установки (рис. 3.16)

3.7. Регулировка функции 360°

Система поворота сиденья, позволяет менять положения между установкой против хода движения и установкой по ходу движения, не снимая сиденье с автомобиля (рис. 3.17). Для этого:

1. Нажмите кнопку блокировки поворота сиденья **(L)**. Покрутите сиденье (рис. 3.18). На повороте 90 градусов, она снова заблокируется, чтобы принять положение, облегчающее посадку ребенка в сиденье (рисунок 3.19). Чтобы продолжить вращательное движение, снова нажмите кнопку блокировки вращения **(L)**, адаптируя сиденье к направлению движения (рис. 3.20).

ВНИМАНИЕ! Чтобы изменить положение из положения по ходу движения при установке против хода движения не забудьте откинуть сиденье в положение 4 (рис. 3.21)

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте автокресло в обоих положениях чтобы убедиться, что оно правильно закреплено на транспортном средстве.

4. УСТАНОВКА РЕБЕНКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ



УВЕДОМЛЕНИЕ

*от 45-87 см. От рождения
до 2 лет ок. (0-13 кг)*

1. Откиньте автокресло в положение R. Это единственное возможное положение для наклона для установки против хода движения (рис. 4.1).
2. Разблокируйте соединители ISOFIX (M), потянув за лямку **(O)** (рис. 4.2).
3. Если ваш автомобиль не оснащен направляющими замка ISOFIX в стандартной комплектации, установите две направляющие замка **(S)**, поставляемые вместе с автокреслом (рис. 4.3).

Уточнение: Точки крепления ISOFIX расположены между поверхностью и спинкой автомобильного сиденья.

5. Установите автокресло на заднее сиденье автомобиля (рис. 4.4).
6. Удерживая автокресло обеими руками, плотно вставьте два соединителя ISOFIX **(M)** в направляющие для вставки **(S)** до щелчка с обеих сторон. Красная кнопка частично сменится на зеленую с обеих сторон (рис. 4.5).
7. Встряхните автокресло, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено в точках крепления ISOFIX автомобиля

• Удаление системы ISOFIX

1. Чтобы освободить крепление ISOFIX: потяните ISOFIX кнопки разблокировки системы **(P)** и **(Q)** для освобождения автокресла от системы крепления ISOFIX (рис. 4.6).

• Установка опорной ноги

1. Разложите опорную стойку **(Q)**.
2. Нажмите кнопку опорной ноги **(R)**, чтобы отрегулировать высоту. Опорная стойка будет правильно отрегулирована, если индикатор сменил цвет с красного на зеленый, когда опора закреплена на полу автомобиля (рис. 4.7).
3. Встряхните детское автокресло, чтобы проверить, правильно ли оно закреплено на сиденье автомобиля (рис. 4.8).

5. УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ



УВЕДОМЛЕНИЕ

*от 76-105 см. Ок. от 12 месяцев
до 4 лет (10-16 кг.)*

ВАЖНО! Не используйте автокресло с положением по ходу движения до того, как ребенку исполнится 15 месяцев.

1. Откиньте автокресло в положение наклона 1, 2, 3 или 4 для установки по ходу движения (рис. 5.2).
2. Разблокируйте соединители ISOFIX **(M)**, потянув за лямку **(O)** (рис. 4.2).
3. Если ваш автомобиль не оснащен направляющими замка ISOFIX в стандартной комплектации, установите две направляющие замка **(S)**, поставляемые вместе с автокреслом (рис. 4.3).

УТОЧНЕНИЕ: точки крепления ISOFIX расположены между поверхностью и спинкой автомобильного сиденья.

5. Установите автокресло на заднее сиденье автомобиля (рис. 4.4).
6. Удерживая автокресло обеими руками, плотно вставьте два соединителя ISOFIX **(M)** в направляющие для вставки **(S)** до щелчка с обеих сторон. Красная кнопка частично сменится на зеленую с обеих сторон (рис. 4.5).
7. Встряхните автокресло, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено в точках крепления ISOFIX автомобиля.

• Удаление системы ISOFIX

1. Чтобы освободить крепление ISOFIX, потяните за ISOFIX кнопки разблокировки системы **(P)** и **(Q)** для освобождения сиденья от системы крепления ISOFIX автомобиля (рис. 4.6)

• Установка опорной ноги

1. Разложите опорную стойку **(Q)**.
2. Нажмите кнопку опорной ножки **(R)**, чтобы отрегулировать высоту. Нога будет правильно установлена. Опорная стойка будет отрегулирована правильно, если индикатор сменил цвет с красного на зеленый, когда опора закреплена на полу автомобиля (рис. 5.4).
3. Встряхните сиденье, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено на сиденье автомобиля (рис. 4.8).

6. T-PAD

Это подушка под поясницу, которая помогает ребенку находиться в кресле в более естественном и эргономичном положении лежа. Особенно в первые месяцы жизни ребенка. (рис. 6.1).

ОСТОРОЖНО! Используйте эту подушку, пока ребенок не достигнет 6 кг веса. Как только этот вес будет превышен, снимите ее с сиденья.

7. КАК СНЯТЬ ТЕКСТИЛЬ

Чтобы снять текстиль, выполните следующие действия:

1. Откиньте автокресло в положение 1 (рис. 7.1).
2. Ослабьте лямки, потянув за них в точке, где они охватывают грудь, одновременно нажимая кнопку регулировки привязи **(G)** (рис. 7.2).
3. Снимите ремни с задней части автокресла, как показано на рис. 7.3.
4. Нажмите красную кнопку **(F)**, чтобы разблокировать ремни безопасности (рис. 7.4).
5. Снимите чехол подголовника (рис. 7.5).
6. Снимите чехол сиденья (рис. 7.6)

8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Ремни и пластиковые детали следует очищать нейтральным моющим средством и теплой водой.
2. Убедитесь, что мыло не попало в пряжку или другие металлические детали.
3. Не используйте химические вещества или отбеливатели на любой части сиденья.

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ:

- Крышка снимается и стирается при 30°C. Она должна быть высушена только на воздухе.
- Машинная стирка холодной водой.
- Не используйте отбеливатель.
- Чистая химчистка, любой растворитель, трихлорэтилена.
- Не используйте сушилку.
- Не гладить.



Если у вас есть какие-либо сомнения или вопросы относительно использования или размещения этого продукта или вам нужны какие-либо запасные элементы, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов.

9. ГАРАНТИЯ

На этот продукт распространяется юридическая гарантия в соответствии с положениями КЗП (RLD) 1/2007 от 16 ноября. В течение 3 лет после даты покупки покрывается любое несоответствие, существующее на момент поставки продукта. В течение гарантийного срока необходимо сохранить чек или счет-фактуру, подтверждающие покупку продукта. Инструкции по применению, приведенные в руководстве к продукту, должны тщательно соблюдаться при его запуске, а также при последующей и правильной эксплуатации продукта. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты, возникающие в результате случайного износа, неправильного использования продукта, ненадлежащего технического обслуживания или ремонта со стороны неавторизованного технического персонала или службы, и в этом случае пользователь несет расходы по доставке и, где это применимо, по ремонту. Гарантия не распространяется на расходные компоненты, такие как батареи или покрытия, подверженные износу, которые являются результатом нормального использования продукта.



Como parte del proceso de mejora continua de nuestro servicio, realizamos revisiones periódicas de todos los manuales de uso de nuestras sillas. Si durante la lectura de este manual tiene alguna duda referente al uso e instalación de la silla, puede consultar nuestra página web dentro del apartado correspondiente a la silla, donde encontrará la versión más actualizada del mismo. Si necesita más aclaraciones acerca de esta o cualquier otra cuestión, póngase en contacto telefónico o a través de nuestra web con nuestro servicio de atención al cliente.

-

As part of the continuous improvement process for our service, we regularly review all the instruction manuals for our child seats. If you have any question on the use or installation of the seat while reading the manual, please consult our website, in the pertinent section for the seat, where you will find its most-recently updated version. If you need further clarification on this or any other matter, please contact our customer service by giving us a call or via our website.

-

Como parte do processo de melhoria contínua do nosso serviço, realizamos revisões periódicas de todos os manuais de utilização das nossas cadeiras. Se, ao ler este manual, tiver alguma dúvida sobre a utilização e instalação da cadeira, pode consultar o nosso site na secção correspondente à cadeira, onde encontrará a versão mais atualizada do mesmo. Se precisar de mais esclarecimentos sobre este ou qualquer outro assunto, por favor contacte o nosso serviço de atendimento ao cliente por telefone ou através do nosso website.

-

В рамках процесса постоянного улучшения

наш сервис, мы регулярно пересматриваем все инструкции по эксплуатации наших автокресел. Если у вас возникнут вопросы по использованию или установке автокресла при чтении руководства, посетите наш веб-сайт в соответствующем разделе, посвященном автокреслу, где вы найдете его самую последнюю обновленную версию. Если вам нужны дополнительные разъяснения по этому или любому другому вопросу, пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов, позвонив нам или через наш веб-сайт.



**LET'S
TRAVEL
SAFE!**

babyauto.com

BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (+34) 943 833 013
f. (+34) 943 833 004
e. info@babyauto.com

